

AGATA WRÓBEL – ŽIVOTOPIS

Jméno a příjmení: Bc. Agata WRÓBEL

Trvalé bydliště:

Agata Wróbel
Legionu Puławskiego 6/24
24-100 Puławy
Polská republika



Datum narození: 16.01.1989

Státní příslušnost: Polská republika

Rodinný stav: svobodná

Kontaktní údaje:

e-mail: agata.wrobel@student.uj.edu.pl

mobilní tel. +48 605 471 135

Vzdělání:

Momentálně studentka II. ročníku magisterského studia v oborech bohemistika a polonistika (srovnávací literatura) Jagellonské univerzity v Krakově.

Dosažené vzdělání:

Vysokoškolské: I. bakalářské studium oboru bohemistika, Jagiellonská univerzita v Krakově, 2011 - 2014 (absolvované s vyznamenáním).

II. bakalářské studium oboru polonistika (srovnávací literatura), Jagellonská univerzita v Krakově, 2007 - 2010.

Středoškolské: všobecné lyceum Výboru pro národní vzdělání, Puławy, 1997 - 2000.
Maturita z polštiny, angličtiny a společenských věd.

Stipendijní pobyty v České republice:

- Semestrální stipendium Erasmus+, Karlova univerzita v Praze, 2015 - 2016.
- Stipendium Kabinetu češtiny pro cizince, Masarykova univerzita v Brně, 2014.
- Celoroční stipendium Erasmus, Masarykova univerzita v Brně, 2013 - 2014.
- Letní škola slovanských studií, Karlova univerzita v Praze, 2013.

Jazykové znalosti:

- polský jazyk: rodilá mluvčí
- český jazyk: pokročilá úroveň
- anglický jazyk: pokročilá úroveň (CAE)
- ruský jazyk: střední úroveň (zkouška Jazykového centrum UK na úrovni B2+)
- italský jazyk: střední úroveň
- ukrajinský jazyk: úroveň A2

Pracovní a dobrovolnická praxe spojená s překládáním a češtinou:

- Ústav Českého národního korpusu: zpracovávání nahrávek, 2015 - dosud.
- firma Alpha Male: obchodní kontakty s českými partnery, 2015.
- dobrovolnictví v nadaci pro zrakově postižené Bez Przeszkód: řešerše a korespondence, 2012 - 2014.
- reklamní agentura Reflection: překlady, 2013.
- Nadace pro vývoj vědy: překlady a řešerše, 2012 - 2013.

Překladatelské soutěže:

- 1. místo v překladatelské soutěži jménem Susanny Roth, 2016.
- 1. místo v překladatelské soutěži Polsko-velšského sdružení, 2016.
- 2. a 3. místo v překladatelské soutěži nakladatelství Tertium, 2015.
- 1. místo v překladatelské soutěži Vědeckého slavistického kroužku Jagellonské univerzity, 2015.
- 2. místo v překladatelské soutěži Ambasády ČR ve Varšavě, Českého centra a Českého ministerstva školství, mládeže a tělesné výchovy, 2014.

Jiné: 1. místo za prezentaci v rámci konference Moderní tendence a současný stav bádání v české a polské cimermanologii, 2012.

Aktivita a zájmy:

překlad; výuka cizích jazyků; neziskové organizace

V Krakově dne 18. dubna 2016.